

서울 서초구 강남대로 221, 2층
(양재동)
[별지 제41호서식]

공증
인가 **법무법인 태웅**

전화:02-3453-9944
FAX:02-3453-0689

Registered No. 2020 - 387

NOTARIAL CERTIFICATE

TW INTERNATIONAL LAW PARTNERS

Belong to SEOUL CENTRAL DISTRICT PROSECUTORS' OFFICE

2F, 221, Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, 06749, S.Korea



210mm X 297mm

보존용지(1종) 70g/m²

DECLARATION

e, Vericom Co., Ltd., located at 48, Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-Si, Gangwon-Do 200-944, Korea,
presented by President Mr. Yun-Ki Kim, do hereby solemnly and sincerely declare;

at the attached document; Instruction for Use is for registration of Dual-Core in Russia and it is true
d correct.

15.06.2020

JUNE. 26th, 2020



Name : Yun-Ki, Kim

VERICOM CO.,LTD.

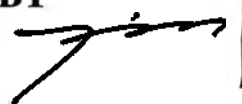
YUNKI KIM /President

VERICOM CO., LTD.

1 Office / Factory
Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-Si, Gangwon-Do 200-944, Korea
vericom.co.kr

• R&D Center / Sales Office
15, Jeonpa-ro 62beon-gil, Manan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do 14086, Korea
TEL +82 31 441 2881 FAX +82 32 441 2883

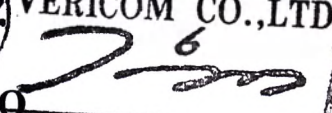
APPROVED BY



« » 26th. June 2020



VERICOM CO.,LTD.


YUNKI KIM /President

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

«Материал пломбировочный композитный Dual Core».
(Vericom Co., Ltd («Вериком Ко., Лтд»), Корея)

2020

Настоящая инструкция по применению подготовлена для предоставления сведений в целях регистрации медицинского изделия на территории Российской Федерации. Сведения представлены в объеме, требуемом в соответствии с Правилами регистрации медицинских изделий (постановление Правительства РФ от 27.12.2012 № 1416).

1. Название изделия:

«Материал пломбировочный композитный Dual Core».

Производитель:

Vericom Co., Ltd («Вериком Ко., Лтд»), Корея

48, Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do 200-944, Korea

Место производства:

Vericom Co., Ltd («Вериком Ко., Лтд»), Корея

48, Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do 200-944, Korea

Разработка, производство и продажа изделия соответствует требованиям ISO 13485:2016, EN ISO 13485:2016 (номер сертификата: KR01/53134, дата выдачи – 17/09/2019, дата истечения действия – 17/09/2022, нотифицированный орган: SGS United Kingdom Ltd, изделие имеет маркировку CE (номер сертификата: KR01/53133, дата выдачи – 30/05/2017, дата истечения действия – 17/09/2021), SGS United Kingdom Ltd.).

Код изделия по Общероссийскому классификатору продукции по видам экономической деятельности: 32.50.11.000.

Класс в зависимости от степени потенциального риска применения в медицинских целях в соответствии с номенклатурным классификатором медицинских изделий, утвержденным приказом Министерства здравоохранения Российской Федерации от 06 июня 2012 г. № 4н - 2а.

Классификация изделия в соответствии с номенклатурным классификатором медицинских изделий, утвержденным приказом Министерства здравоохранения Российской Федерации от 06 июня 2012 г. № 4н – 228410.

Вид контакта с организмом человека – постоянный контакт со слизистыми оболочками.

Условия применения: лечебные и лечебно-профилактические медицинские учреждения, только по назначению врача-специалиста.

2. Назначение

Изделие предназначено для построения структуры зуба в процессе реставрационных работ в стоматологии. Материал с помощью насадки-аппликатора наносится на участок лечения поврежденного зуба, заполняя полость целиком. Применяется для восстановления или наращивания кариозных или структурных повреждений зубов, наращивания зуба под коронку.

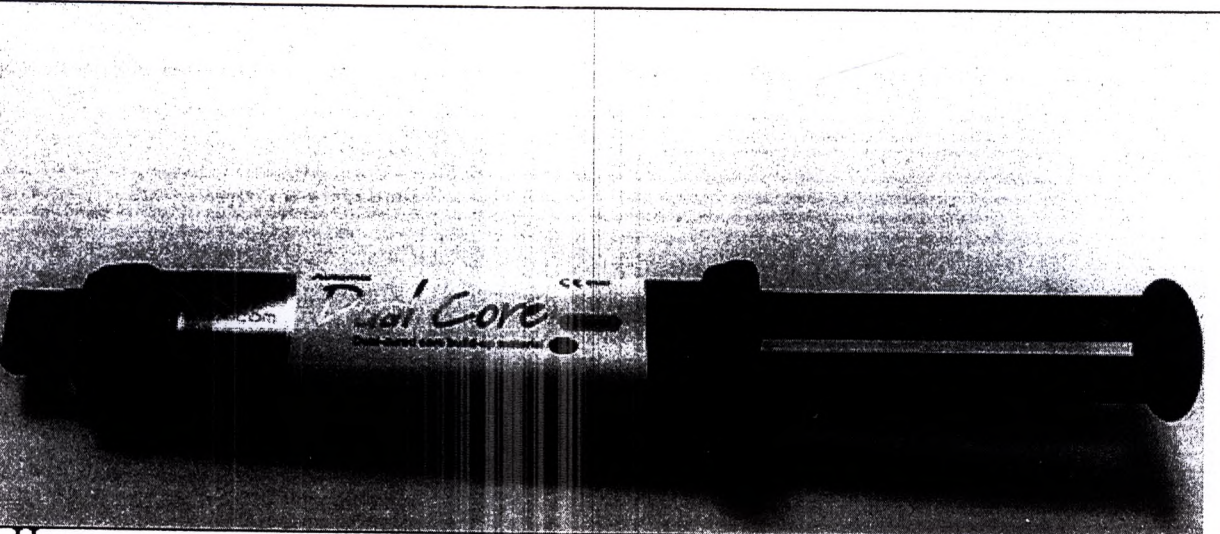
3. Особые свойства изделия

Материал пломбировочный композитный Dual Core компании Vericom Co., Ltd («Вериком Ко., Лтд»), Корея (далее – изделие) представляет собой рентгеноконтрастный композит с двойным (световым и химическим) отверждением. Он применяется в качестве замены при лечении кариеса зубов и наращивании зуба под коронку. Поставляется в картриджах и шприцах. Материал имеет два цвета (синий, естественный(A3)). Легко наносится на участок лечения в ротовой полости с помощью насадки-аппликатора.

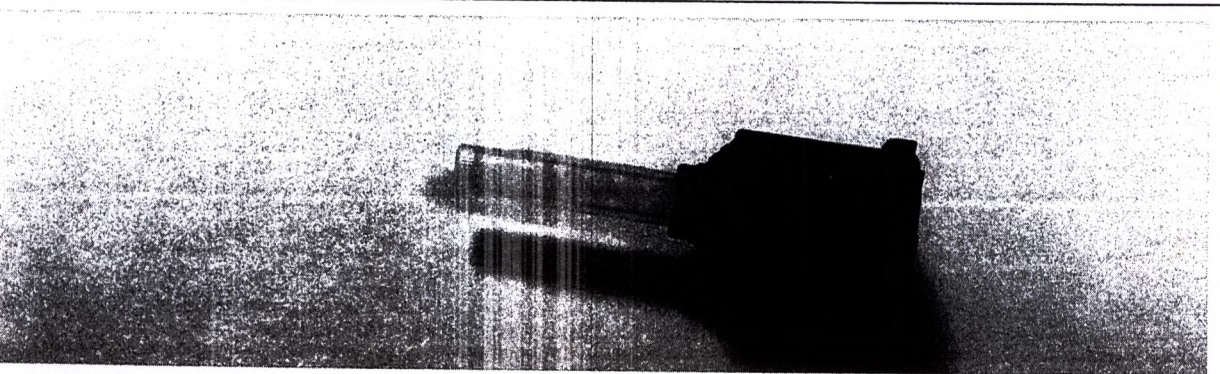
Dual Core Natural Mini-Mix, в составе:

Таблица 1. Dual Core Natural Mini-Mix

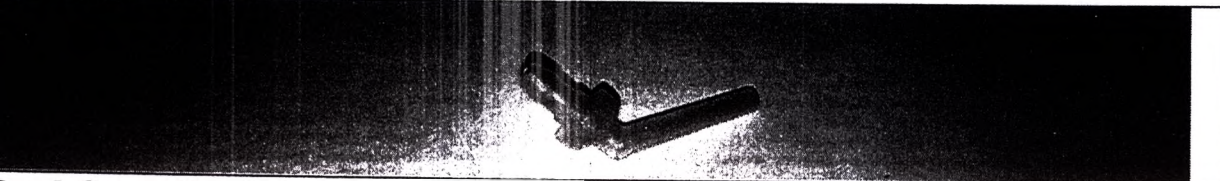
- Основа (4.5 г) и отвердитель (4.5 г) в двухкамерном шприце с защитным колпачком – 2шт.



Насадка для смешивания – не более 20 шт.



Насадка-аппликатор - не более 20 шт.



Dual Core Blue Mini-Mix, в составе:

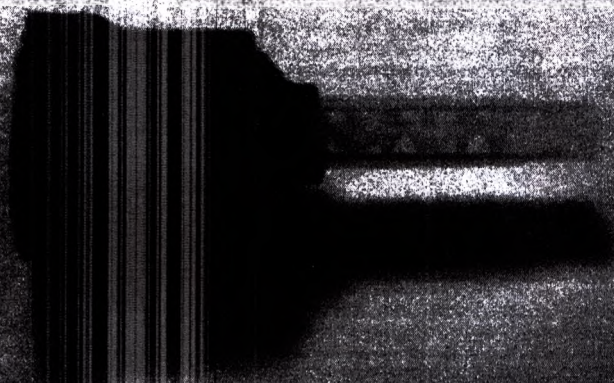
Таблица 2. Dual Core Blue Mini-Mix

Основа (4.5 г) и отвердитель (4.5 г) в двухкамерном шприце с защитным

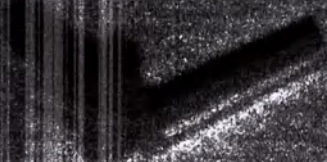
колпачком – 2 шт.



Насадка для смешивания - не более 20 шт.



Насадка-аппликатор - не более 20 шт.



4. Техническая спецификация

Таблица 3. Материалы

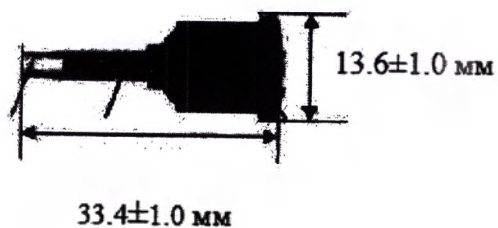
№	Наименование	Материал (процентное соотношение компонентов в составе)	Контакт с организмом человека
1.	Отвердитель	Силикат бария (CAS#65997-18-4) (60%), Синтетический диоксид кремния (CAS#112945-52-5) (2%), Аэрозольный порошковый диоксид кремния (CAS#68611-44-9) (5%), Уретандиметакрилат (CAS#72869-86-4) (5%), Триэтиленгликольдиметакрилат (CAS#109-16-0) (4%), 4-метоксифенол (CAS#150-76-5) (1%), 2,6-Ди-трет-бутил-4-метилфенол (CAS#128-37-0) (1%), Оксид титана (CAS#13463-67-7) (1%), Этоксифированный бисфенол А диметакрилат (CAS#41637-38-1) (20%), Пероксид бензоила (CAS#94-36-0) (1%)	Постоянный контакт со слизистыми оболочками.
2.	Основа	Силикат бария (CAS#65997-18-4) (60%), Синтетический диоксид кремния (CAS#112945-52-5) (2%), Аэрозольный порошковый диоксид кремния (CAS#68611-44-9) (5%), Уретандиметакрилат (CAS#72869-86-4) (20%), Триэтиленгликольдиметакрилат (CAS#109-16-0) (5%), 4-метоксифенол (CAS#150-76-5) (1%), 2,6-Ди-трет-бутил-4-метилфенол (CAS#128-37-0) (1%), Фторид натрия (CAS#7681-49-4) (1%), 2,2'-(4-метилфенилимино)диэтанол (CAS#3077-12-1) (4%), 2-(2Х-бензотриазол-2-ил)-П-крезол (CAS#2240-22-4) (1%), Этил-4(диметиламино) бензоат (CAS#10287-53-3) (1%), Камфорохинон (CAS#10373-78-1) (1%), Бисфенол А (ЕО)30 диметакрилат (CAS#41637-38-1) (1%), Пигмент красный С.I	Постоянный контакт со слизистыми оболочками.

		101 (CAS#1039-37-1) (незначительно), Пигмент желтый 42 (CAS#51274-00-1) (незначительно), Кобальтовый синий (CAS#1345-16-0) (незначительно)	
3.	Шприц	Borimed RF825MO Полипропилен (CAS#9003-07-0), Краситель: MB 6650 PE black	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей.
4.	Защитный колпачок	Borimed RF830MO Полипропилен (CAS#9003-07-0), Краситель MB 4012 PP braun (100529)	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
5.	Насадка для смешивания	Borimed RF830MO Полипропилен (CAS#9003-07-0), Краситель: MB 4012 PP braun (100529)	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
6.	Поршень шприца	POLYfill PPH GF10030 PD2: Полипропилен (CAS#9003-07-0) – 70% Стекловолокно – 30% Пигмент и примеси - < 2% Краситель: MB 6650 PE black	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
7.	Насадка- аппликатор	LyondellBassel Hostalen GC 7260 Полиэтилен (CAS#9002-88-4)	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей

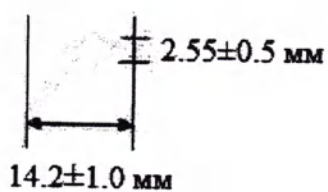
Габаритные характеристики изделия и схематические чертежи

Изделие	Детали изделия и принадлежности	Длина (мм)	Ширина (мм)	Масса (г)
Dual Core Blue Mini- Mix; Dual Core Natural Mini-Mix	Насадка для смешивания	33.4±1.0 мм	13.6±1.0	1.0±0.05
	Насадка-аппликатор	14.2±1.0	2.55±0.5	0.06±0.01
	Корпус шприца	93.4±1.0	20.6±1.0	4.74±0.1
	Поршень шприца	86.4±1.0	20.6±1.0	3.03±0.1
	Защитный колпачок	14.5±0.5	13.6±0.5	0.5±0.05

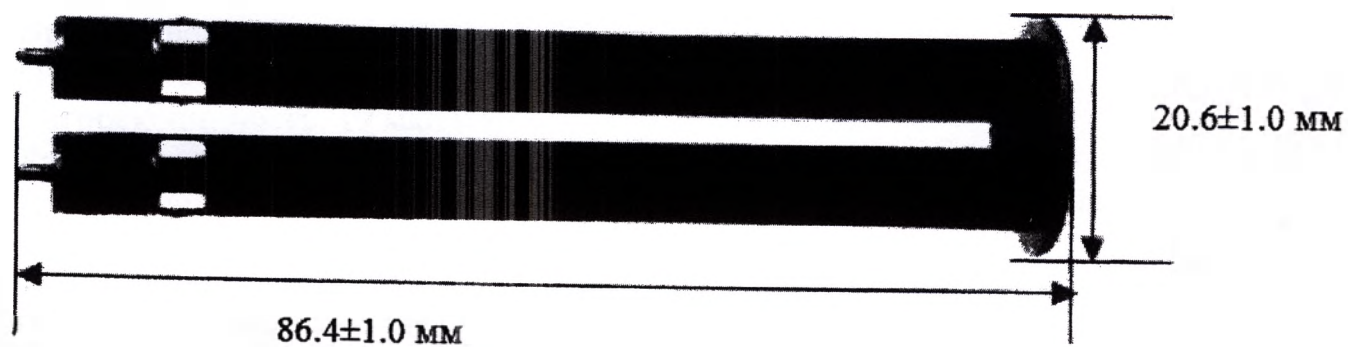
Насадка для смешивания



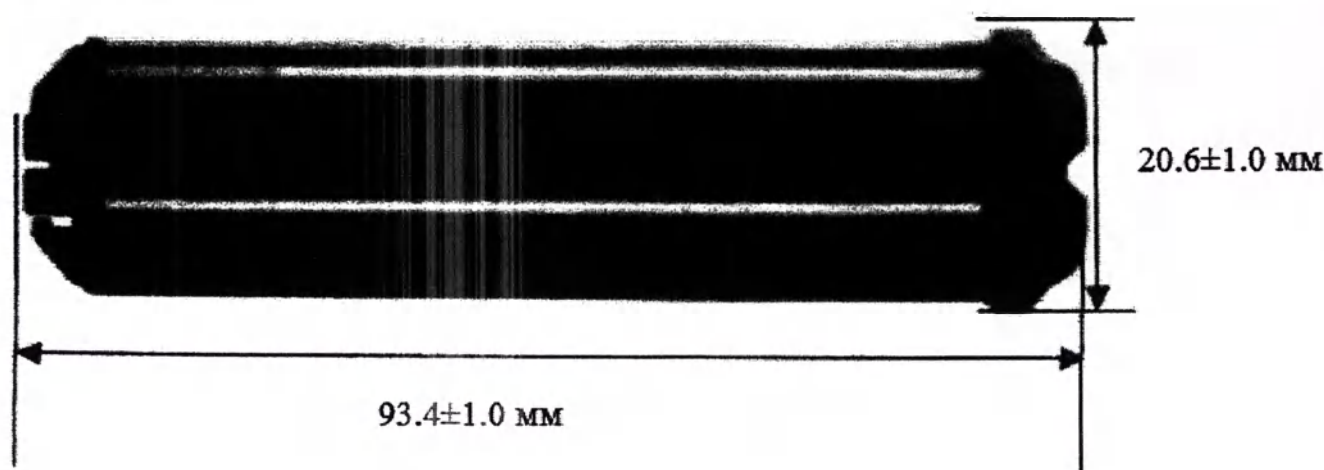
Насадка-аппликатор



Поршень шприца



Корпус шприца



Защитный колпачок

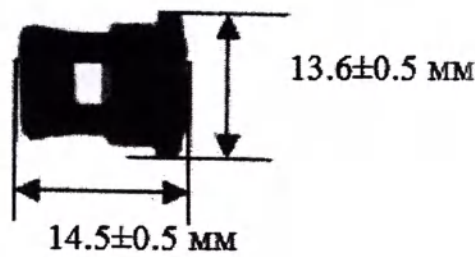


Таблица 4. Физические свойства изделия

- 1) Период эластичности: 4,07 мин. (23°C)
 - 2) Время отверждения: 4,17 мин. (37°C)
 - 3) Прочность при изгибе: 98 МПа
 - 4) Гигроскопичность: 19 мкг/мм³
 - 5) Растворимость: 0,7 мкг/мм³
 - 6) Рентгеноконтрастность: 1.60 (рентгеноконтрастность образца превышает показатели для алюминиевого изделия той же толщины)
- Отверждение выполняется в течение 40 секунд с использованием источника света с длиной волны 420–500 нм

Вид контакта с организмом человека:

Постоянный контакт со слизистыми оболочками.

Тип смешивания

Автоматический

Оттенок

Universal

Способы применения:

Инструкции по применению

1. Изолируйте участок лечения от влаги.
2. Удалите все следы кариеса и остатки.
3. Защитите обнаженную пульпу или нижнюю часть полости, расположенную рядом с пульпой, с применением минимального количества гидроксида кальция.
4. Нанесите на зуб травитель, праймер или адгезив в соответствии с рекомендациями изготовителя. При использовании связующего агента (5, 6, 7 поколения) рекомендуется дополнительно применять активатор (Cross-link).
5. Выберите картридж или шприц подходящего цвета и поочередно присоедините насадку для смешивания и насадку-аппликатор. Нанесите материал на участок лечения. Время схватывания составляет около 1 минуты 30 секунд.
- При работе с картриджем используйте дозатор.
- Прежде чем устанавливать насадку для смешивания, дозируйте небольшое количество материала, чтобы обеспечить его равномерную подачу с обеих сторон картриджа или шприца.
6. Выполните отверждение в течение 40 секунд с использованием источника света с длиной волны 420–500 нм.
- Держите наконечник световой головки вертикально на расстоянии не более 1 мм от материала Dual Core и затем проверьте окклюзию.
- Если световое отверждение не применяется, химическое отверждение происходит в течение 4 минут непосредственно в ротовой полости. При более низких температурах (в передней части) время отверждения может возрастать.
7. Проверьте твердость поверхности с помощью зонда и перейдите к следующему шагу.

Ассортимент изделия:

I. Материал пломбировочный композитный Dual Core.

1. Материал пломбировочный композитный Dual Core Natural Mini-mix, в составе:
 - 1.1 Основа и отвердитель в двухкамерном шприце с защитным колпачком – 2 шт.
 - 1.2 Насадка для смешивания – не более 20 шт.
 - 1.3 Насадка-аппликатор – не более 20 шт.
 - 1.4 Инструкция по применению – 1 шт.
 - 1.5 Краткая инструкция по применению – 1 шт.
2. Материал пломбировочный композитный Dual Core Blue Mini-mix в составе:
 - 2.1 Основа и отвердитель в двухкамерном шприце с защитным колпачком – 2 шт.
 - 2.2 Насадка для смешивания – не более 20 шт.
 - 2.3 Насадка-аппликатор – не более 20 шт.
 - 2.4 Инструкция по применению – 1 шт.
 - 2.5 Краткая инструкция по применению – 1 шт.

Комплект поставки

- Основа и отвердитель в двухкамерном шприце с защитным колпачком – 2 шт.
- Насадка для смешивания – не более 20 шт.
- Насадка-аппликатор – не более 20 шт.
- Инструкция по применению – 1 шт.

- Краткая инструкция по применению – 1 шт.

Упаковка

- 1) Материал: манильский картон толщиной 0,5 мм
- 2) Размер (в мм): (180 x 60 x 45) $\pm$ 1



Рисунок 1. Фото упаковки Dual Core Natural Mini-mix.

Количество шприцов в коробке – 2.

В целлофановом пакете насадки-аппликаторы и насадки для смешивания.

Количество пакетов в коробке – 4.



Рисунок 2. Фото упаковки Dual Core Blue Mini-mix.

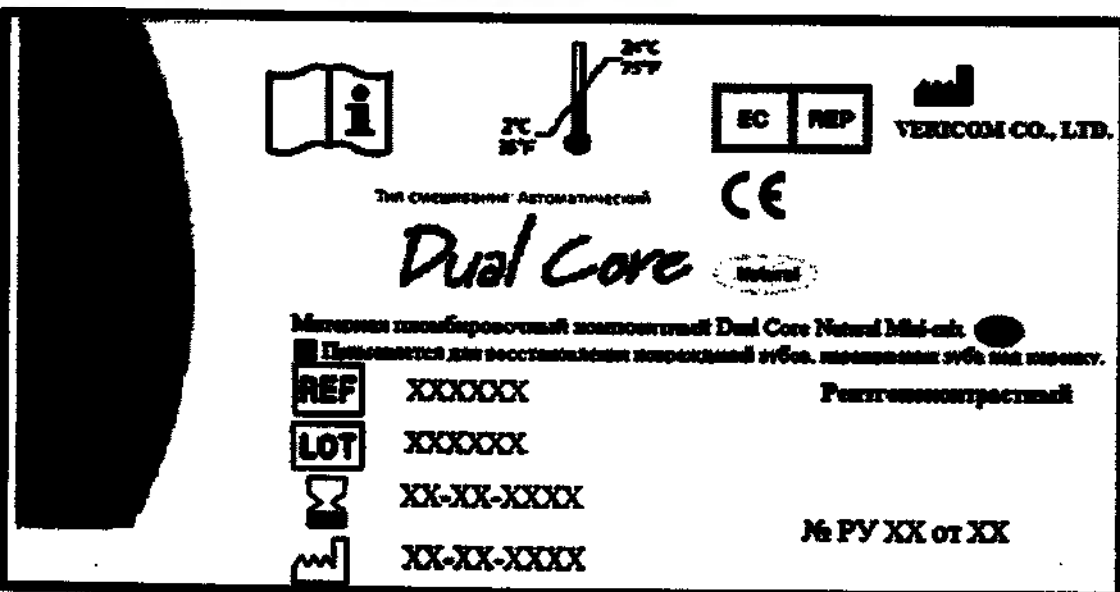
Количество шприцов в коробке – 2.

В целлофановом пакете насадки-аппликаторы и насадки для смешивания.

Количество пакетов в коробке – 4.

5. Маркировка

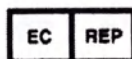
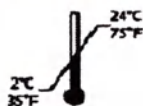
1.) Маркировка на наружной упаковке:



Только для стоматологического применения



VERICOM CO., LTD.
48, Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-si,
Gangwon-do 200-944, Korea



Тип смешивания: Автоматический
Dual Core
Материал пломбировочный композитный Dual Core Natural Mini Mix

VERICOM

Тип смешивания: Автоматический

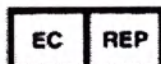
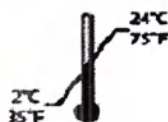
Dual Core

Материал пломбировочный композитный Dual Core Natural Mini-Mix



Содержимое

- 3 шприца 9 г
- 1 Насадка для смешивания
- 1 Насадка-аппликатор



VERICOM CO., LTD.

Тип смешивания: Автоматический

Dual Core

Материал пломбировочный композитный Dual Core Natural Mini-mix
Применяется для восстановления поврежденных зубов, наращивания зуба под коронку.



XXXXXX

Рентгеноконтрастный



XXXXXX



XX-XX-XXXX



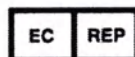
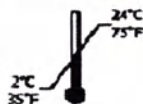
XX-XX-XXXX

№ PY XX от XX

Только для стоматологического применения



VERICOM CO., LTD.
48, Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-si,
Gangwon-do 200-944, Korea



Тип смешивания: Автоматический
Dual Core
Материал пломбировочный композитный Dual Core Blue Mini Mix

Тип смешивания: Автоматический

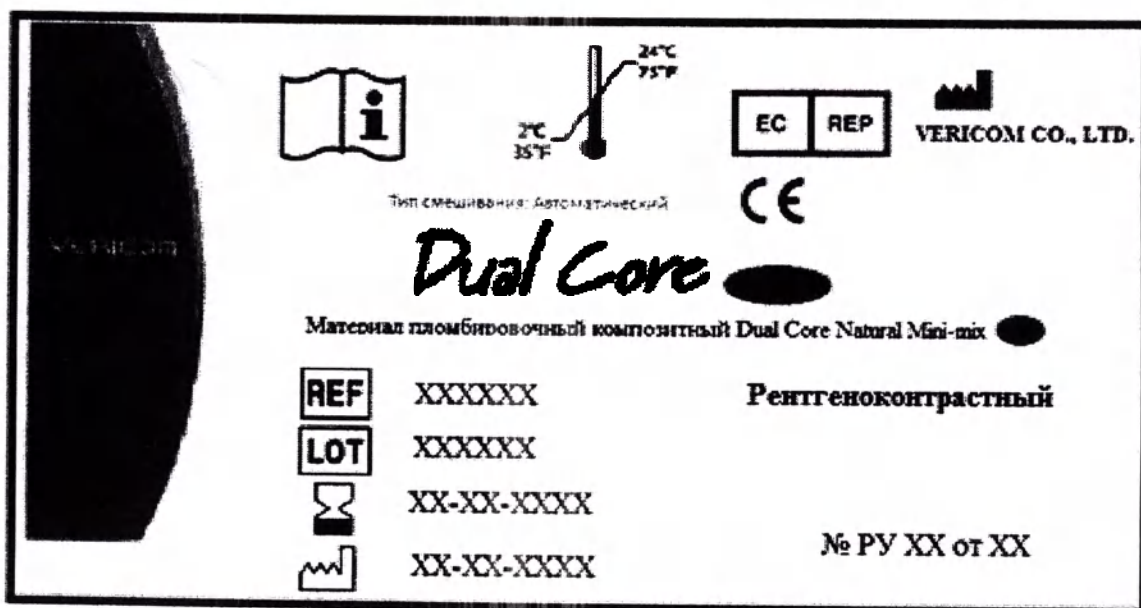
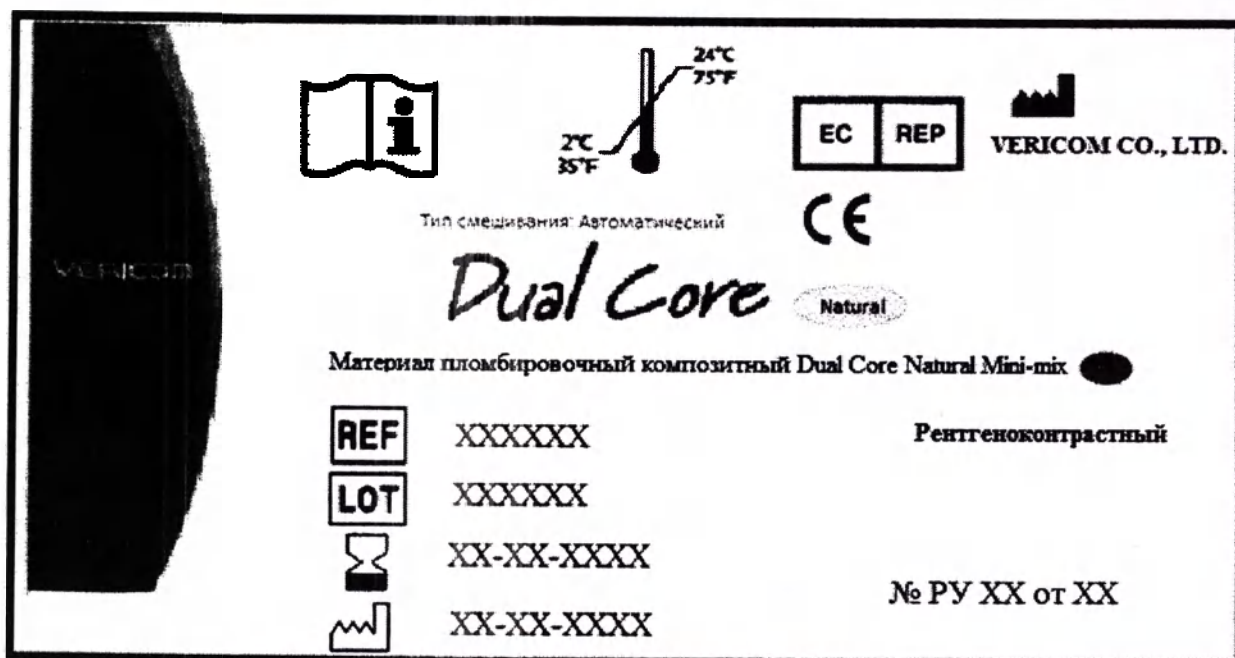
Dual Core

Материал пломбировочный композитный Dual Core Blue Mini-Mix



- 3 шприца 9 г
- 1 Насадка для смешивания
- 1 Насадка-аппликатор

2.) Маркировка на изделии (шприц)





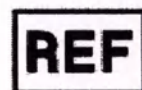
Срок годности



Номер партии



См. инструкции по применению



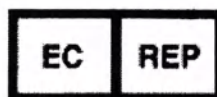
Ссылочный номер



Допустимая температура



Производитель



Уполномоченный представитель
в Европейском Сообществе



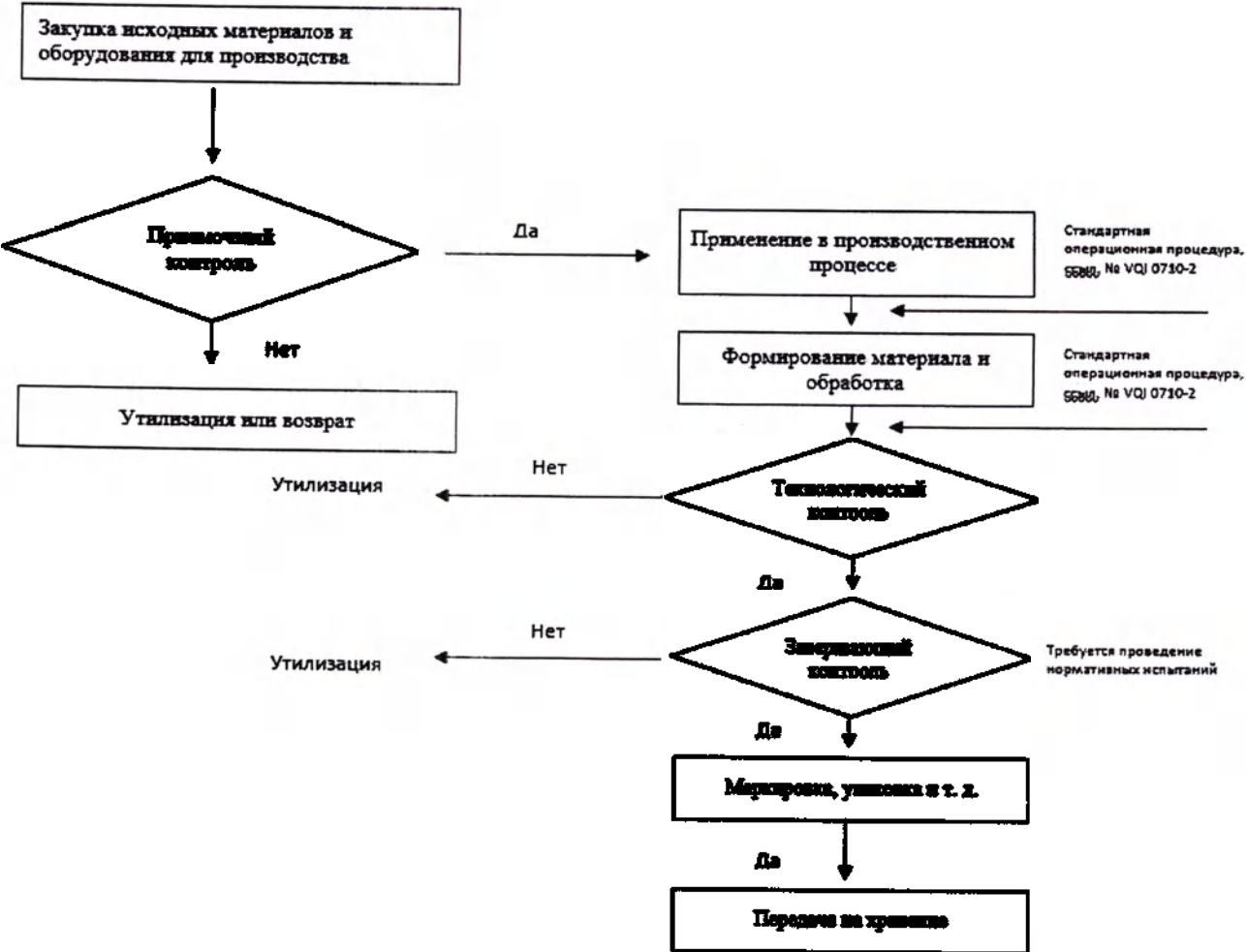
Дата изготовления



- Наименование
- Номер партии
- Ссылочный номер
- Дата изготовления
- Температурные ограничения
- Сведения о компании-производителе
- Значок обратитесь к инструкции
- Сведения об уполномоченном представителе на территории ЕС
- Срок годности
- Знак соответствия маркировке CE

6. Основные стадии производственных процессов

Блок-схема производственного процесса изделия



7. Транспортирование и хранение

1. Условия транспортирования: температура воздуха от 2 до 24°C.
 2. Не храните изделие в условиях повышенных температур или интенсивного освещения.
 3. Храните в сухом прохладном месте при температурах от 2 до 24°C.
 4. Закрывайте колпачок картриджа после использования и храните его при комнатной температуре. Если материал не используется в течение длительного времени, храните его в холодильнике.
 5. Не храните рядом с материалами, содержащими эвгенол.
- Методы транспортирования: Материал пломбировочный композитный Dual Core можно транспортировать как наземным, так и воздушным транспортом, соблюдая указанные условия транспортирования.

8. Сведения о стерильности изделия

Изделия поставляются нестерильными в упаковке завода-изготовителя.

9. Сведения об утилизации

Утилизацию изделия проводить в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 для отходов класса Б (эпидемиологически опасные отходы). После аппаратных способов обеззараживания с применением физических методов и изменения внешнего вида отходов, исключающего возможность их повторного применения, отходы классов Б могут накапливаться, временно храниться, транспортироваться, уничтожаться и захораниваться совместно с отходами класса А (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТБО). Упаковка обеззараженных медицинских отходов классов Б должна иметь маркировку, свидетельствующую о проведенном обеззараживании отходов.

10. Гарантии

Компания VERICOM CO., LTD. гарантирует замену изделия с подтвержденными дефектами. Компания VERICOM CO., LTD. не будет нести ответственность за любой ущерб или потери, прямые или последовавшие, в результате использования или невозможности использования описываемого изделия. Прежде чем использовать изделие, пользователь обязан удостовериться в его соответствии предусмотренному применению. Пользователь принимает на себя все риски и ответственность в связи с этим.

Срок годности: 2 года

Адрес для приема рекламаций:

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭТС-ПРО"
(ООО "ЭТС-ПРО")

Юридический адрес: 105523, г. Москва, Щелковское шоссе, д. 100, корп. 1, офис 5051

Фактический адрес: 105523, г. Москва, Щелковское шоссе, д. 100, корп. 1, офис 5051

ИНН 7719424386, КПП 771901001, ОКПО 48549592

Производитель:

Vericom Co., Ltd («Вериком Ко., Лтд»), Корея.

48, Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do 200-944, Korea.

11. Данные для разработки и производства

Разработка, производство и продажа изделия соответствует требованиям ISO 13485:2016, EN ISO 13485:2016 (номер сертификата: KR01/53134, дата выдачи – 17/09/2019, дата истечения действия – 17/09/2022, нотифицированный орган: SGS United Kingdom Ltd, изделие имеет маркировку CE (номер сертификата: KR01/53133, дата выдачи – 30/05/2017, дата истечения действия – 17/09/2021), SGS United Kingdom Ltd.).

12. Общие показания, противопоказания и побочные эффекты

Показания

- Наращивание зуба под коронку

Противопоказания:

Гиперчувствительность или аллергические реакции

Потенциальные осложнения:

Возможно развитие первичной аллергической реакции на компоненты материалов.

13. Меры предосторожности

1. Только для стоматологического применения.

2. Изделие предназначено для использования только стоматологами и специалистами по лечению и протезированию зубов.

Соблюдайте все установленные меры предосторожности и процедуры.

3. Следите, чтобы изделие не попало в руки пользователям, не имеющим стоматологического образования, в том числе детям, пожилым людям и другим лицам.

4. Не применяйте изделие для лечения пациентов с известной гиперчувствительностью или аллергическими реакциями.

5. Перед применением охлажденного материала дождитесь, пока он приобретет комнатную температуру.

6. Если полимеризация не произошла, проверьте интенсивность потока светотверждающей головки и затем обратитесь к ближайшему торговому представителю или непосредственно к производителю по вопросам качества.

7. Не используйте совместно с материалами, содержащими эвгенол.

8. Соблюдайте осторожность при обращении с неотвержденным композитным материалом. В случае попадания композитного материала на кожу немедленно удалите его с помощью спирта.

9. В случае попадания в глаза или продолжительного контакта с тканями ротовой полости немедленно промойте большим количеством воды.

10. Используйте защитные перчатки и старайтесь не прикасаться к материалу.

11. Запрещается применение изделий с истекшим сроком годности.

서울 서초구 강남대로 221, 2층
(양재동)
[별지 제43호서식]

공증
인가 **법무법인 태웅**

전화:02-3453-9944
FAX:02-3453-0689

등부 2020년 제 387호

Registered No. 2020-387

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 확약서 ----- 에
기재된 주식회사 베리콤 -----
(대표이사 김윤기) -----

HYUNG SEOK, LIM -----

attorney-in-fact of
VERICOM CO.,LTD. -----
(YUNKI KIM / President) -----

의 대리인 임형석 ----- 은
본 공증인의 면전에서 위 본인이 ----
기명날인한 것임을 확인하였다.

appeared before me and admitted
said principal's subscription to
the attached DECLARATION. -----

2020년 07월 02일

This is hereby attested on this
2nd day of Jul. 2020 at this office.

이 사무소에서 위 인증한다.

공증인가 법무법인 태웅

TW INTERNATIONAL LAW PARTNERS
Belong to Seoul CENTRAL DISTRICT
PROSECUTORS' OFFICE

소속 서울중앙지방검찰청

서울 서초구 강남대로 221, 2층
(양재동)

2F, 221, Gangnam-daero,
Seocho-gu, Seoul, 06749, S.Korea

전화 : 02) 3453-9944

FAX : 02) 3453-0689

공증담당변호사

한 기 봉

Signature of the Notary Public

HAN KI BONG

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public Since
7, Feb. 2015 Under Law No.9416.

210mm X 297mm
보존용지(1종) 70g/m²

Перевод с английского и корейского на русский язык

2F, 221, Каннам-даеро, Сочхо-гу, Сеул, 06749, Республика Корея
(2F, 221, Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, 06749, S.Korea)
(Янджэдонг)

Тел.: 02-3453-9944

[Бланк №41]

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НОТАРИУС
«ТЭ ВОН ИНТЕРНЭШНЛ ЛО ПАРТНЕРЗ»
(TAE WOONG INTERNATIONAL LAW PARTNERS)

Факс: 02-3453-0689

Регистрационный № 2020 - 387

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

«ТВ ИНТЕРНЭШНЛ ЛО ПАРТНЕРЗ»
(TW INTERNATIONAL LAW PARTNERS)

Член СЕУЛЬСКОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ РАЙОННОЙ ПРОКУРАТУРЫ

2F, 221, Каннам-даеро, Сочхо-гу, Сеул, 06749, Республика Корея
(2F, 221, Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, 06749, S.Korea)

Печать:
«ТЭ ВОН ИНТЕРНЭШНЛ ЛО
ПАРТНЕРЗ» (TAE WOONG
INTERNATIONAL LAW
PARTNERS)
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
НОТАРИУС

210 мм × 297 мм 70 г/м²

ДЕКЛАРАЦИЯ

Мы, компания «ВЕРИКОМ КО., ЛТД» (VERICOM CO., LTD), зарегистрированная по адресу 48, Тойгийгонгдан 1-гил, Чхунчхон-сы, Канвон-до 200-944, Республика Корея (48, Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-Si, Gangwon-Do 200-944, Korea), в лице Президента компании Кима Юнки, настоящим заявляем:

Что представленный документ, Инструкция по применению, предназначен для регистрации продукта Dual-Core в России и содержит достоверные сведения.

26 ИЮНЯ 2020 г.

Имя: Ким Юнки

(ПОДПИСАНО)

Печать:

«ВЕРИКОМ КО., ЛТД»
(VERICOM CO., LTD)

Штамп:

«ВЕРИКОМ КО., ЛТД»
(VERICOM CO., LTD)

КИМ ЮНКИ / Президент

«ВЕРИКОМ КО., ЛТД» (VERICOM CO., LTD)

• Главный офис / Завод
48, Тойгийгонгдан 1-гил, Чхунчхон-сы, Канвон-до 200-944, Корея
(48, Toegyegongdan 1-gil, Chuncheon-Si, Gangwon-Do 200-944, Korea)
www.vericom.co.kr

• Центр исследований и разработки/ Отдел продаж
15, Чонпа-ро 62беон-гил, Манан-гу, Аньян-сы, Кенги-до 14086, Корея (15, Jeonpa-ro 62beon-gil, Manan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do 14086, Korea)
ТЕЛ. +82 31 441 2881 ФАКС +82 32 441 2883

ОДОБРЕНО

(ПОДПИСАНО)

26 июня 2020 г.

Печать:
«ВЕРИКОМ КО.,
ЛТД» (VERICOM
CO., LTD)

Штамп:
«ВЕРИКОМ КО., ЛТД»
(VERICOM CO., LTD)КИМ
ЮНКИ / Президент

2F, 221, Каннам-даеро, Сочхо-гу, Сеул, 06749, Республика Корея

(2F, 221, Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, 06749, S.Korea)

(Янджэдонг)

[Бланк №41]

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НОТАРИУС

«ТЭ ВОН ИНТЕРНЭШНЛ ЛО ПАРТНЕРЗ»
(TAE WOONG INTERNATIONAL LAW PARTNERS)

Тел.: 02-3453-9944

Факс: 02-3453-0689

Регистрационный № 2020-387

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

ХЮНГ СОК, ЛИМ -----

поверенный

«ВЕРИКОМ КО., ЛТД» (VERICOM CO., LTD)

(КИМ ЮНКИ / Президент) -----

в моем присутствии подтвердил подпись указанного руководителя на прилагаемой
ДЕКЛАРАЦИИ. -----

Этот факт подтверждается настоящим документом от 2-го июля 2020 г., подписанным
в данном офисе.

«ТВ ИНТЕРНЭШНЛ ЛО ПАРТНЕРЗ»

(TW INTERNATIONAL LAW PARTNERS) Член СЕУЛЬСКОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ
РАЙОННОЙ ПРОКУРАТУРЫ

2F, 221, Каннам-даеро, Сочхо-гу, Сеул, 06749, Республика Корея

(2F, 221, Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, 06749, S.Korea)

(ПОДПИСАНО)

Подпись Государственного нотариуса

БОН ХАНКИ

Данная нотариальная контора осуществляет свою деятельность на основании
разрешения, выданного Министерством юстиции Республики Корея с 7 февраля 2015
г. в соответствии с Законом № 9416.

210 мм × 297 мм
70 г/м²

Перевод данного текста выполнен переводчиком Котляровым Антоном Игоревичем.

(Handwritten mark)

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать первого июля две тысячи двадцатого года.

Я, Корсик Владимир Константинович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика, Котлярова Антона Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2020-26-3587

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 300 руб. 00 коп.



Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 25 лист(а)(ов)

Нотариус

(Handwritten signature of the notary)

(Handwritten signature of the translator)



(Large handwritten mark, possibly a stylized 'K' or 'Y')

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать третьего июля две тысячи двадцатого года

Я, Ростова Елена Николаевна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность копиям и с
представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 77/478-н/77-2020-7-1083.

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 290 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 1450 руб.



[Handwritten signature]



Е.Н. Ростова

Всего прошито,
пронумеровано и
скреплено печатью
л. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 21